

Always there to help you

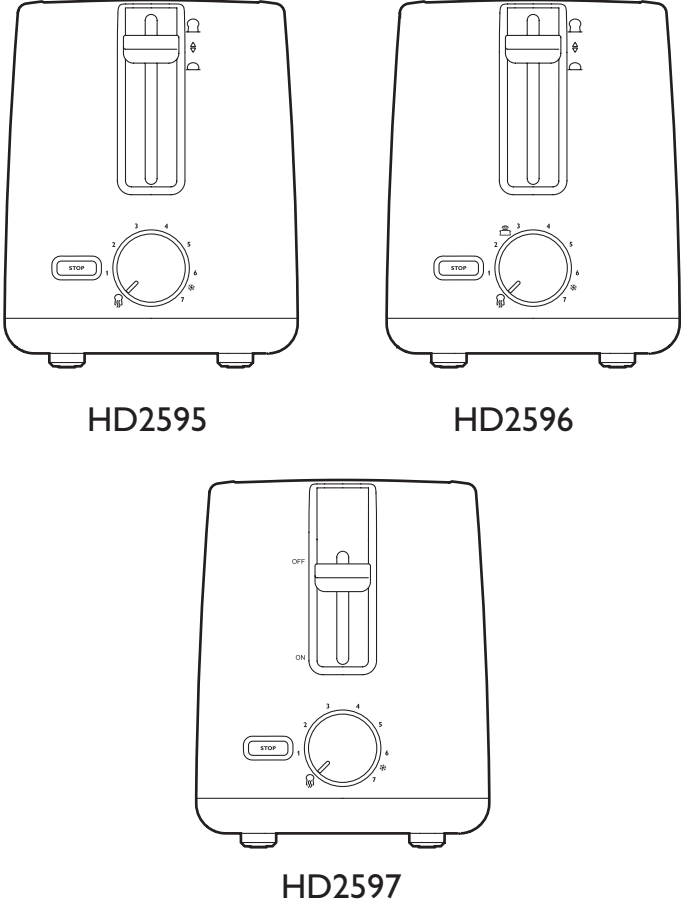
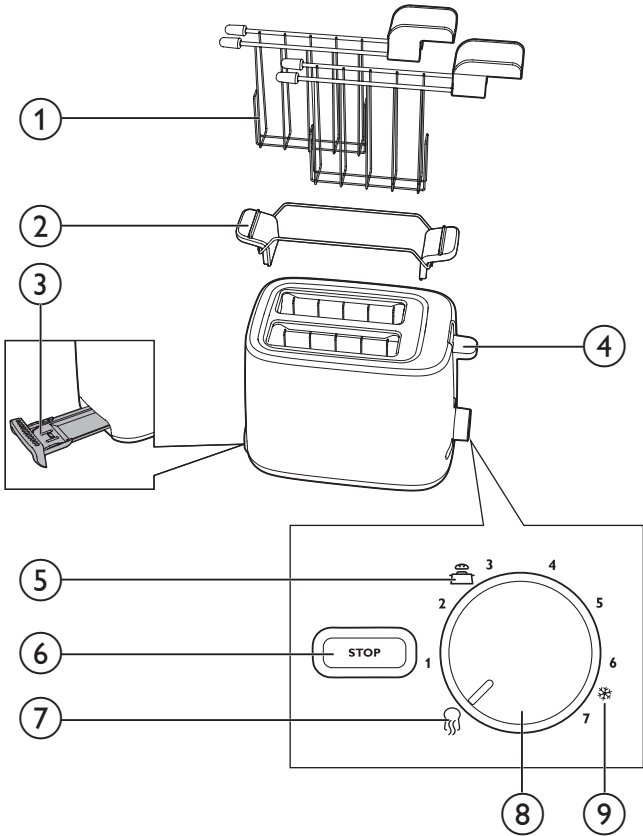
Register your product and get support at
www.philips.com/welcome



HD2595
HD2596
HD2597

EN	User manual	VI	Hướng dẫn sử dụng
IN	Buku Petunjuk Pengguna		دليل المستخدم
MS-MY	Manual pengguna		راهنمای کاربر
TH	คู่มือผู้ใช้		

PHILIPS



English

- 1 Bread baskets with squeeze handle (HD2597 only)
- 2 Warming rack (HD2596 only)
- 3 Crumb tray
- 4 Toasting lever
- 5 Bun Warming function (HD2596 only)
- 6 STOP button
- 7 Reheat function
- 8 Browning control
- 9 Defrost function

Indonesia

- 1 Keranjang roti dengan pegangan tekan (hanya HD2597)
- 2 Rak penghangat (hanya HD2596)
- 3 Baki serpihan
- 4 Tuas pemanggang
- 5 Fungsi Penghangat Kue (hanya HD2596)
- 6 Tombol STOP
- 7 Fungsi pemanas ulang
- 8 Kontrol kematangan
- 9 Fungsi pencair

Bahasa Melayu

- 1 Bakul roti dengan pemegang tekan (HD2597 sahaja)
- 2 Rak pemanasan (HD2596 sahaja)
- 3 Bekas serdak
- 4 Tuil pembakar
- 5 Fungsi Pemanas Ban (HD2596 sahaja)
- 6 Butang STOP
- 7 Fungsi pemanasan semula
- 8 Alat kawalan pemerangan
- 9 Fungsi nyahfros

ภาษาไทย

- 1 ตะแกรงขนมปังพร้อมที่จับบีบได้ (รุ่น HD2597 เท่านั้น)
- 2 ตะแกรงอุ่น (รุ่น HD2596 เท่านั้น)
- 3 ถาดรองเศษขนมปัง
- 4 คันโยกสำหรับปิ้ง
- 5 ฟังก์ชันอุ่นขนมปังก้อน (รุ่น HD2596 เท่านั้น)
- 6 ปุ่ม STOP (หยุด)
- 7 ฟังก์ชันปิ้งขนมปังซ้ำ
- 8 ปุ่มควบคุมความเหลืองกรอบ
- 9 ฟังก์ชันละลายน้ำแข็ง

Tiếng Việt

- 1 Giỏ đựng bánh mì có tay cầm bóp (chỉ có ở kiểu HD2597)
- 2 Vỉ hâm nóng (chỉ có ở kiểu HD2596)
- 3 Khay đựng mảnh vụn bánh mì
- 4 Cần nướng
- 5 Chức năng hâm nóng bánh bao nhân nhỏ (chỉ có ở kiểu HD2596)
- 6 Nút STOP (Dừng)
- 7 Chức năng hâm nóng
- 8 Điều khiển độ chín vàng
- 9 Chức năng rã đông

العربية

- 1 سلال خبز مع مقبض ضاغط (فقط HD2597)
- 2 رف التسخين (فقط HD2596)
- 3 صينية الفتات
- 4 رافعة خُميص الخبز
- 5 وظيفة تسخين لفائف الخبز (فقط HD2596)
- 6 زر إيقاف التشغيل
- 7 وظيفة إعادة التسخين
- 8 التحكم في درجة التحميص
- 9 وظيفة إزالة الجليد

فارسی

- 1 محفظه های توری نان دسته دار (فقط HD2597)
- 2 شبکه گرم کننده (فقط HD2596)
- 3 سینی خرده های نان
- 4 دسته توست کردن
- 5 عملکرد گرم کردن نان کلوجه ای (فقط HD2596)
- 6 دکمه توقف
- 7 عملکرد گرم کردن
- 8 کنترل برشته کردن
- 9 عملکرد یخ زدایی



English

Before first use

Put the toaster in a properly ventilated room and select the highest browning setting. Let the toaster complete a few toasting cycles without bread in it. This burns off any dust and prevents unpleasant smells.

Indonesia

Sebelum menggunakan alat pertama kali

Letakkan pemanggang dalam ruangan berventilasi baik dan pilih setelan kematangan tertinggi. Biarkan pemanggang menyelesaikan beberapa siklus pemanggangan tanpa roti di dalamnya. Hal ini bertujuan menghilangkan debu dan mencegah bau tak sedap.

Bahasa Melayu

Sebelum penggunaan pertama

Letakkan pembakar roti di dalam bilik berpengudaraan baik dan pilih tetapan pemerangan yang tertinggi. Biarkan pembakar selesai beberapa kitaran pembakaran tanpa roti di dalamnya. Ini akan membakar hangus sebarang habuk dan mencegah bau yang kurang enak.

ภาษาไทย

ก่อนใช้งานครั้งแรก

วางเครื่องปิ้งขนมปังในห้องที่มีอากาศถ่ายเทได้สะดวก และเลือกระดับความเหลืองกรอบสูงสุด ให้เครื่องทำงานให้ครบรอบการปิ้งสองสามรอบโดยไม่มีขนมปัง การดำเนินการนี้จะช่วยเผาไหม้สิ่งสกปรก และป้องกันกาเกิดกลิ่นที่ไม่พึงประสงค์

Tiếng Việt

Trước khi sử dụng lần đầu

Đặt lò nướng trong phòng thoáng khí và chọn chế độ nướng vàng cao nhất. Để lò nướng thực hiện một vài lần nướng không có bánh mì. Làm như vậy sẽ đốt cháy hết bụi bẩn và giúp tránh bị mùi khó chịu.

العربية

قبل الاستخدام للمرة الأولى
ضع محمصة الخبز في غرفة ذات تهوية مناسبة وحدد إعداد التحميص الأعلى. أترك محمصة الخبز تجري بضع دورات خُميص قبل أن تضع الخبز فيها. فذلك يزيل أي أثر للغبار ويحول دون تشكل روائح كريهة.

فارسی

قبل از اولین استفاده
توستر را در اتاق با تهویه مناسب قرار دهید و بالاترین تنظیم برشته کردن را انتخاب کنید. اجازه دهید توستر چند بار توست کردن را بدون وجود نان انجام دهد. با این کار هر گونه گرد و خاک از بین رفته و از ایجاد بوهای نامطبوع جلوگیری می شود.

3

HD2595, HD2596, HD2597

1

2

3

4

4

HD2597

1

2

2

3

4

English

Toast, reheat, or defrost bread (fig. 3) and sandwich (fig.4):

Follow the steps ①, ②, ③, ④.

At step ② (fig.3) or step ③ (fig.4), select reheat (☀), defrost (❄), or the desired browning setting.

- Select a low setting (1-2) for lightly toasted bread or sandwich.
- Select a high setting (5-7) for darkly toasted bread or sandwich.

Note:

- You can stop the toasting process and pop up the bread at any time by pressing the stop button (⏏) on the toaster.
- HD2597 only: when toasting sandwich, if the filled baskets get stuck inside the appliance, remove the plug from the wall socket, let the appliance cool down completely and carefully remove the baskets from the appliance.

Indonesia

Memanggang, memanaskan ulang, atau mencairkan roti (gbr. 3) dan sandwich (gbr.4):

Ikuti langkah ①, ②, ③, ④.

Pada langkah ② (gbr.3) atau langkah ③ (gbr.4), pilih pemanas ulang (☀), pencair (❄), atau setelah kematangan yang diinginkan.

- Pilih setelah rendah (1-2) untuk roti atau sandwich panggang ringan.
- Pilih setelah tinggi (5-7) untuk memanggang roti atau sandwich hingga warnanya lebih tua.

6

1

2

3

4

Bahasa Melayu

Pembersihan

Amaran: Jangan sekali-kali menggunakan pad penyental, agen pembersih yang melelas atau cecair agresif untuk membersihkan perkakas.

ภาษาไทย

การทำความสะอาด

คำเตือน: ห้ามใช้แผ่นใย สารทำความสะอาด ที่มีฤทธิ์กัดกร่อน หรือของเหลวที่เป็นอันตราย ทำความสะอาดเครื่อง

Tiếng Việt

Vệ sinh máy

Cảnh báo: Không sử dụng miếng tẩy rửa, chất tẩy rửa có tính ăn mòn hoặc chất lỏng mạnh để vệ sinh thiết bị.

العربية

التنظيف

تحذير: امتنع عن استخدام الإسفنجات الخشنة أو المواد الكاشطة أو السوائل القوية لتنظيف الجهاز.

فارسی

تمیز کردن

هشدار: هرگز از سمباده، مواد شیمیایی سایا یا مایعات خورنده برای تمیز کردن دستگاه استفاده نکنید.

English

Cleaning

Warning: Never use scouring pads, abrasive cleaning agents or aggressive liquids to clean the appliance.

Indonesia

Membersihkan

Peringatan: Jangan sekali-kali menggunakan sabut gosok, bahan pembersih abrasif atau cairan agresif untuk membersihkan alat.

5

HD2596

1

2

3

4

Bahasa Melayu

Pemanasan ban (HD2596 sahaja)

Langkah ke 3, pusingkan kawalan pemerangan ke fungsi pemanasan ban (☀).

Catatan: Jangan letakkan rol yang hendak dipanaskan secara langsung di atas pembakar roti. Gunakan rak pemanasan setiap kali untuk mengelakkan kerosakan pada pembakar roti.

العربية

جاري تسخين لفائف الخبز (HD2596 فقط)

عند الوصول إلى الخطوة 3، أدر مقياس التحكم إلى وظيفة تسخين لفائف الخبز (☀).

ملاحظة: لا تضع أبداً لفائف الخبز التي تود تسخينها في أعلى المحمصة مباشرة. استخدم دوقاً رف التسخين لتجنب إلحاق الضرر بالمحمصة.

فارسی

عملکرد گرم کردن نان کلوجه ای (فقط HD2596)

در مرحله 3، کنترل برشته کردن را روی عملکرد گرم کردن نان کلوجه ای (☀) قرار دهید

توجه: هرگز نان های ساندویچی را برای گرم شدن مستقیماً روی توستر قرار ندهید. همیشه میله شبکه گرم کننده را باز کنید تا از آسیب به توستر جلوگیری شود.

ภาษาไทย

การอุ่นขนมปังก้อน (รุ่น HD2596 เท่านั้น)

ในขั้นตอนที่ 3, หมุนปุ่มควบคุมความเหลืองกรอบ ไปที่ฟังก์ชันการอุ่นขนมปัง (☀)

หมายเหตุ: อย่าวางโรลที่จะอุ่นบนเครื่องปิ้งโดยตรง ให้ใช้ตะแกรงอุ่นทุกครั้งเพื่อหลีกเลี่ยงไม่ให้เครื่องปิ้งได้รับความเสียหาย

English

Bun warming (HD2596 only)

At step 3, turn the browning control to the bun warming function (☀).

Note: Never put the rolls to be warmed up directly on top of the toaster. Always use the warming rack to avoid damage to the toaster.

Indonesia

Penghangat kue (hanya HD2596)

Pada langkah 3, ubah kontrol kematangan ke fungsi penghangat roti (☀).

Catatan: Jangan sekali-kali menaruh roll yang akan dipanaskan langsung di atas pemanggang. Selalu gunakan rak penghangat agar pemanggang tidak rusak.

Catatan:

- Anda bisa menghentikan proses pemanggang dan mengeluarkan roti kapan saja dengan menekan tombol stop (⏏) pada pemanggang.
- Hanya HD2597: saat memanggang sandwich, jika keranjang yang berisi roti macet di dalam alat, cabut steker dari listrik, biarkan alat sampai benar-benar dingin, dan keluarkan keranjang dengan hati-hati dari dalam alat.

Bahasa Melayu

Bakar, panaskan semula, atau nyahfros roti (rajah 3) dan sandwic (rajah 4):

Ikut langkah-langkah ①, ②, ③, ④.

Pada langkah ② (rajah 3) atau langkah ③ (rajah 4), pilih panaskan semula (☀), nyahfros (❄), atau tetapan pemerangan yang dikehendaki.

- Pilih tetapan rendah (1-2) untuk mendapatkan roti atau sandwic yang dibakar ringan.
- Pilih tetapan tinggi (5-7) untuk roti atau sandwic yang dibakar lebih gelap.

Catatan:

- Anda boleh menghentikan proses pembakaran dan meloncatkan naik roti pada bila-bila masa dengan menekan butang henti (⏏) pada pembakar roti.
- HD2597 sahaja: apabila membakar sandwic, jika bakul berisi tersekat di dalam perkakas, cabut plag dari soket dinding, biarkan perkakas benar-benar sejuk dan keluarkan bakul dari perkakas dengan berhati-hati.

ภาษาไทย

ปิ้ง ปิ้งขนมปังซ้ำ หรือละลายน้ำแข็ง (รูป 3) และแซนวิช (รูป 4):

ทำตามขั้นตอนที่ ①, ②, ③, ④

ในขั้นตอนที่ ② (รูป 3) หรือขั้นตอนที่ ③ (รูป 4), เลือกปิ้งขนมปังซ้ำ (☀), ละลายน้ำแข็ง (❄) หรือการตั้งค่าความเหลืองกรอบที่ต้องการ

- เลือกการตั้งค่าต่ำ (1-2) สำหรับขนมปังหรือแซนวิชที่ปิ้งเล็กน้อย
- เลือกการตั้งค่าสูง (5-7) สำหรับขนมปังหรือแซนวิชที่ปิ้งเกรียมขึ้น

หมายเหตุ:

- สามารถหยุดการปิ้งและดึงขนมปังออกได้ทุกเมื่อโดยการกดปุ่ม (⏏) ที่ด้านบนของเครื่อง
- รุ่น HD2597 เท่านั้น: เมื่อปิ้งแซนวิช หากตะแกรงที่ใส่ขนมปังไว้ติดอยู่ภายในเครื่อง ให้ดึงปลั๊กออกจากตัวรับบนผนัง ปลดปล่อยเครื่องให้เย็นสนิท แล้วค่อยๆ ยกดตะแกรงออกจากเครื่อง

Tiếng Việt

Nướng, hâm nóng, hoặc rã đông bánh mì (hình 3) và bánh xăng-đúc (hình 4):

Thực hiện theo các bước ①, ②, ③, ④.

Tại bước ② (hình 3) hoặc bước ③ (hình 4), chọn hâm nóng (☀), rã đông (❄), hoặc mức nướng vàng mong muốn.

- Chọn mức thấp (1-2) cho bánh mì hoặc bánh xăng-đúc nướng nhẹ.

فارسی

توست کردن، گرم کردن یا یخ زدایی نان (شکل 3) و نان ساندویچی (شکل 4):

مراحل ①, ②, ③, ④ را دنبال کنید.

در مرحله ② (شکل 3) یا مرحله ③ (شکل 4)، گرم کردن (☀)، یخ زدایی (❄) یا تنظیم برشته کردن مورد نظر را انتخاب کنید.

- یک تنظیم کم (1-2) را برای برشته کردن کمترین نان یا نان ساندویچی انتخاب کنید.
- یک تنظیم زیاد (5-7) را برای برشته کردن پررنگ نان یا نان ساندویچی انتخاب کنید.

توجه:

- می توانید هر زمان که خواستید با فشار دادن دکمه توقف (⏏) در توستر مراحل توست کردن را متوقف کرده و نان را بردارید.
- فقط HD2597: هنگام توست کردن نان ساندویچی، اگر محفظه های توری محتوی نان در دستگاه گیر کردند، دوشاخه را از پریز بکشید، اجازه دهید دستگاه کاملاً خنک شود و سپس با دقت محفظه های توری را از دستگاه بیرون بیاورید.

العربية

تحميص الخبز أو إعادة تسخينه أو إزالة الجليد عنه (الصورة رقم 3) والساندويشات (الصورة رقم 4):

اتبع الخطوات ①, ②, ③, ④.

عند الوصول إلى الخطوة ② (الصورة رقم 3) أو الخطوة ③ (الصورة رقم 4)، حدد إعادة التسخين (☀) أو إزالة الجليد (❄) أو إعداد التحميص المطلوب.

- حدد إعداد منخفض (1-2) للحصول على ساندويش أو خبز محمص بعض الشيء.
- حدد إعداد مرتفع (5-7) للحصول على ساندويش أو خبز محمص كثيراً.

ملاحظة:

- يمكنك إيقاف عملية التحميص وسحب الخبز في أي وقت عبر الضغط على زر إيقاف التشغيل (⏏) على المحمصة.
- فقط HD2597: إذا علفت السلال المعبأة داخل الجهاز أثناء حميص السندويش، أخرج القابس من مأخذ الحائط ودع الجهاز يبرد بشكل كامل ثم أخرج السلال من الجهاز بعناية.

Hâm nóng bánh bao nhân nho (chỉ có ở kiểu HD2596)

Tại bước 3, xoay núm điều khiển nướng vàng đến chức năng hâm nóng bánh bao nhân nho (☀).

Ghi chú: Không đặt ổ bánh cần hâm nóng trực tiếp trên lò nướng. Luôn sử dụng vỉ hâm nóng để tránh gây hư hỏng cho lò nướng.